



Traité Erouvin

Michna 2 - Chapitre 1

הַכָּשֵׁר הַמְּבוּי, בֵּית שְׁמִי אומרים: לְחִי וְקוֹרָה; וּבֵית הֵלֵל אומרים:
לְחִי אוֹ קוֹרָה; רַבִּי אֶלִיעֶזֶר אומר: לְחִין. מִשֵּׁם רַבִּי יִשְׁמַעֵאל אָמַר
תִּלְמִיד אֶחָד לִפְנֵי רַבִּי עֲקִיבָה: לֹא נִחְלְקוּ בֵּית שְׁמִי וּבֵית הֵלֵל עַל
מְבוּי שֶׁהוּא פְּחוֹת מֵאַרְבַּע אַמּוֹת, שֶׁהוּא צָרִיךְ לְחִי וְקוֹרָה; וְעַל
מָה נִחְלְקוּ? עַל מֵאַרְבַּע אַמּוֹת וְעַד עֶשְׂרִי,
שְׁבִית שְׁמִי אומרים: לְחִי וְקוֹרָה; וּבֵית הֵלֵל אומרים: אוֹ לְחִי אוֹ
קוֹרָה. אָמַר רַבִּי עֲקִיבָה: עַל זֶה וְעַל זֶה נִחְלְקוּ.

[Comment] on rend apte la ruelle : Beth Chamaï disent : [on place à l'entrée de la ruelle] une planche de bois [verticale sur un des côtés de l'entrée] (Lé'hi) et une poutre [horizontale] (Qora);

Beth Hillel disent, soit une planche (Lé'hi), soit une poutre (Qora); Rabbi Eliezer dit, deux planches [verticales aux deux côtés de l'entrée].

Un élève a dit devant Rabbi Akiva au nom de Rabbi Yichmaël, Beth Chamaï et Beth Hillel ne sont pas en divergence d'opinion sur [le cas d']une ruelle [dont l'entrée est] large de moins de quatre paumes; qui est [rendue apte] soit avec une planche, soit avec une poutre; sur quel cas divergent-ils ? Sur [le cas d']une entrée de ruelle large de quatre à dix paumes, où Beth Chamaï disent, une planche et une poutre; et Beth Hillel disent, soit une planche soit une poutre. Rabbi Akiva a dit : ils divergent sur celui-là et celui-là.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions